Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục

Các Quyền về Giáo Dục Đặc Biệt của Phụ Huynh và Trẻ Em Theo Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật, Phần B, và Bộ Luật Giáo Dục California.

Được Sửa Đổi vào Tháng Ba Năm 2024

Lưu ý: Từ học khu trong tài liệu này được sử dụng để mô tả bất kỳ cơ quan giáo dục công lập nào có trách nhiệm cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt cho con quý vị. Từ thẩm định được sử dụng để chỉ việc đánh giá hoặc kiểm tra. Trong thông báo này, các chữ viết tắt bằng tiếng Anh sẽ được sử dụng khi tham chiếu tới các luật tiểu bang và liên bang. Các chữ viết tắt này được giải thích trong bảng chú giải thuật ngữ ở cuối thông báo này.

Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục là gì?

Thông báo này cung cấp các thông tin tổng quát về các quyền giáo dục hoặc các biện pháp bảo vệ theo thủ tục cho các bậc phụ huynh, người giám hộ hợp pháp, và đại diện phụ huynh của những trẻ em bị khuyết tật từ ba tới hai mươi mốt tuổi, cũng như những học sinh đã tròn mười tám tuổi, lứa tuổi thành niên.

Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục là bắt buộc theo yêu cầu của Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật (Individuals with Disabilities Education Act) (gọi là IDEA trong tiếng Anh), và phải được cung cấp cho quý vị:

- Một lần cho mỗi năm học
- Khi quý vị yêu cầu một bản sao
- Vào lần đầu tiên con quý vị được giới thiệu đi thẩm định nhu cầu cần dịch vụ giáo dục đặc biệt
- Mỗi khi quý vị nhận được một bản kế hoạch thẩm định để đánh giá con quý vị
- Sau khi nhận được than phiền đầu tiên ở cấp tiểu bang hoặc than phiền theo đúng thủ tục của phụ huynh trong một năm học, và
- Khi có quyết định đưa ra khỏi chương trình mà kết quả là thay đổi nơi học

Quý vị có thể xem bản sao điện tử của Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục trên trang web của Sở Giáo Dục California (CDE), Sự Tham Gia và Hợp Tác Của Gia Đình Vào Giáo Dục Đặc Biệt tại https://www.cde.ca.gov/sp/se/fp/.

(20 *Bộ Luật Hoa Kỳ (United States Code)* (gọi là *USC* trong tiếng Anh) Mục 1415[d]; 34 *Bộ Luật Quy Định Liên Bang (Code of Federal Regulations)* (gọi là *CFR* trong tiếng Anh) Mục 300.504; *Bộ Luật Giáo Dục California (California Education Code)* (gọi là *EC* trong tiếng Anh) Mục 56301[d] [2], *EC* Mục 56321, và *EC* Mục 56341.1[g] [1])

Mục Lục

Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục 1
Được Sửa Đổi vào Tháng Ba Năm 2024 1
Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục là gì? 1
Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật (IDEA) là gì? 4
Tôi có thể tham gia quyết định về việc học tập của con tôi không? 4
Tôi có thể nhận thêm trợ giúp ở đâu? 4
Nếu con tôi bị điếc, khiếm thính, mù, khiếm thị, hoặc mù-điếc thì sao? 5
Thông Báo, Chấp Thuận, Thẩm Định, Chỉ Định Đại Diện Phụ Huynh, và Xem Xét Hồ Sơ 5
Thông Báo Trước Bằng Văn Bản 5
Sự Chấp Thuận của Phụ Huynh 6
Chỉ Định Đại Diện Phụ Huynh 8
Thẩm Định Không Phân Biệt Đối Xử 8
Thẩm Định Giáo Dục Độc Lập 9
Xem Các Hồ Sơ Học Tập 10
Cách Thức Giải Quyết Các Tranh Chấp 10
Buổi Điều Trần Theo Đúng Thủ Tục 10
Hòa Giải và Giải Quyết Tranh Chấp Theo Cách Khác 10
Các Quyền Theo Đúng Thủ Tục 11
Nộp Than Phiền Theo Đúng Thủ Tục Bằng Văn Bản 12
Các Thủ Tục Kỷ Luật và Sắp Xếp Nơi Học dành cho Học Sinh Khuyết Tật 15
Các Cơ Sở Học Tập Tạm Thời Thay Thế và Vấn Đề Kỷ Luật Ở Trường Học 15
Những Trẻ Em Đi Học Trường Tư 16
Các Thủ Tục Than Phiền của Tiểu Bang 18
Hỗ Trợ cho Gia Đình 19
Dự Luật Thượng Viện 511, Trung Tâm Trao Quyền cho Gia Đình 19
Bảng Chú Giải Các Từ Viết Tắt trong Bản Thông Báo Này 28

Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật (IDEA) là gì?

IDEA là một luật liên bang, trong đó yêu cầu các học khu phải cung cấp “chương trình giáo dục công lập thích hợp và miễn phí” (free appropriate public education) (gọi là FAPE trong tiếng Anh) cho những trẻ em khuyết tật hội đủ điều kiện. Giáo dục công lập thích hợp và miễn phí có nghĩa là giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan sẽ được cung cấp cho con quý vị như được trình bày trong chương trình giáo dục cá nhân (individualized education program) (gọi là IEP trong tiếng Anh), dưới sự giám sát của chính phủ, và quý vị không phải trả chi phí.

Tôi có thể tham gia quyết định về việc học tập của con tôi không?

Quý vị phải được tạo cơ hội tham gia bất kỳ cuộc họp ra quyết định nào liên quan tới chương trình giáo dục đặc biệt của con quý vị. Quý vị có quyền tham gia các buổi họp của nhóm IEP về việc xác định (tình trạng hội đủ điều kiện), thẩm định, hoặc sắp xếp chương trình học và các vấn đề khác liên quan tới FAPE cho con quý vị. (20 *USC* Mục 1414[d] [1]B–[d][1][D]; 34 *CFR* Mục 300.321; *EC* Mục 56341[b], và *EC* Mục 56343[c])

Phụ huynh hoặc người giám hộ, và cơ quan giáo dục địa phương (local educational agency) (gọi là LEA trong tiếng Anh) có quyền tham gia vào việc phát triển IEP và khởi xướng ý định ghi âm diễn biến trong cuộc họp của nhóm IEP bằng phương tiện điện tử. Ít nhất 24 giờ trước cuộc họp, phụ huynh hoặc người giám hộ phải thông báo cho các thành viên của nhóm IEP về ý định ghi lại cuộc họp của họ. Nếu phụ huynh hoặc người giám hộ không đồng ý để LEA ghi lại cuộc họp IEP thì cuộc họp sẽ không được ghi âm.

Các quyền của quý vị bao gồm quyền nhận thông tin về tình trạng có sẵn của FAPE, bao gồm tất cả các lựa chọn về chương trình, và tất cả các chương trình thay thế khác có sẵn, cả công lập lẫn ngoài công lập. (20 *USC* các Mục 1401[3] và 1412[a][3]; 34 *CFR* Mục 300.111; *EC* các Mục 56301, 56341.1[g][1] và 56506)

Tôi có thể nhận thêm trợ giúp ở đâu?

Khi có vấn đề lo ngại về tình hình học tập của con mình, quý vị cần phải liên lạc với giáo viên của con hoặc quản trị viên để nói chuyện về con quý vị và bất kỳ vấn đề nào mà quý vị nhận thấy. Nhân viên của học khu hoặc khu vực có chương trình giáo dục đặc biệt tại địa phương (special education local plan area) (gọi là SELPA trong tiếng Anh) có thể giải đáp các thắc mắc về việc học tập của con quý vị, các quyền của quý vị và các biện pháp bảo vệ theo thủ tục. Đồng thời, khi quý vị có vấn đề lo ngại, cuộc nói chuyện thân mật này thường có thể giải quyết được vấn đề đó và giúp duy trì sự giao tiếp cởi mở.

Quý vị cũng có thể muốn liên lạc với một trong những tổ chức dành cho cha mẹ tại California như Trung Tâm Trao Quyền cho Gia Đình về Tình Trạng Khuyết Tật (Family Empowerment Centers on Disability) (gọi là FEC trong tiếng Anh) hoặc Trung Tâm Thông Tin và Đào Tạo dành cho Phụ Huynh (Parent Training and Information Centers) (gọi là PTIC trong tiếng Anh) tọa lạc trên khắp tiểu bang. Các tổ chức này được thành lập để tăng cường sự hợp tác giữa phụ huynh và giáo viên nhằm cải thiện hệ thống giáo dục và cung cấp thông tin, đào tạo, và các nguồn lực bổ sung cho các gia đình học sinh và thanh niên khuyết tật. Thông tin liên lạc cho các tổ chức này được tìm thấy trên trang web của các Tổ Chức dành cho Phụ Huynh California, Bộ Phận Giáo Dục Đặc Biệt của Sở Giáo Dục California (CDE) tại https://www.cde.ca.gov/sp/se/qa/caprntorg.asp.

Các nguồn bổ sung được liệt kê ở cuối tài liệu này để giúp quý vị hiểu các biện pháp bảo vệ theo thủ tục.

Nếu con tôi bị điếc, khiếm thính, mù, khiếm thị, hoặc mù-điếc thì sao?

Các Trường Đặc Biệt của Tiểu Bang cung cấp dịch vụ cho những học sinh điếc, khiếm thính, mù, khiếm thị hoặc mù-điếc tại cả ba cơ sở của tiểu bang: Trường cho Người Điếc California ở Fremont và Riverside và Trường cho Người Mù California ở Fremont. Các chương trình trường nội trú và trường bán trú được cung cấp cho học sinh từ sơ sinh đến 21 tuổi tại cả hai Trường cho Người Điếc của Tiểu Bang. Các chương trình này có ở Trường cho Người Mù California cho học sinh từ 5 đến 21 tuổi. Các Trường Đặc biệt của Tiểu Bang còn có dịch vụ đánh giá và hỗ trợ kỹ thuật. Để biết thêm thông tin về các Trường Đặc Biệt của Tiểu Bang, hãy truy cập trang web của các Trường Đặc Biệt của Tiểu Bang, Sở Giáo Dục California tại https://www.cde.ca.gov/sp/ss/index.asp, hoặc hỏi thêm thông tin từ các thành viên nhóm IEP của con quý vị.

Thông Báo, Chấp Thuận, Thẩm Định, Chỉ Định Đại Diện Phụ Huynh, và Xem Xét Hồ Sơ

Thông Báo Trước Bằng Văn Bản

Khi nào cần phải có thông báo?

Thông báo này phải được đưa ra khi học khu đề nghị hoặc từ chối áp dụng một thay đổi về việc xác định, thẩm định, hoặc sắp xếp nơi học cho con quý vị nếu con có nhu cầu đặc biệt hoặc về việc cung cấp dịch vụ giáo dục công lập thích hợp và miễn phí.

(20 *USC* các mục 1415[b][3] và (4), 1415[c][1], và 1414[b][1]; 34 *CFR* Mục 300.503; *EC* các mục 56329 và 56506[a])

Học khu phải thông báo cho quý vị về các thủ tục đánh giá được đề nghị đối với con quý vị bằng văn bản hoặc kế hoạch thẩm định trong vòng 15 ngày kể từ khi quý vị gửi thư yêu cầu đánh giá. Thông báo này phải được viết một cách dễ hiểu bằng ngôn ngữ mẹ đẻ của quý vị hoặc phương thức giao tiếp khác, trừ khi có lý do rõ ràng là không thể làm được như vậy. (34 *CFR* Mục 300.304; *EC* Mục 56321)

Thông báo sẽ cho tôi biết điều gì?

Thông báo trước bằng văn bản phải có các nội dung sau đây:

1. Mô tả về các thủ tục mà học khu đề nghị hoặc từ chối
2. Phần giải thích lý do tại sao lại đề nghị hoặc từ chối thủ tục đó
3. Phần mô tả về từng thủ tục thẩm định, hồ sơ hoặc báo cáo mà cơ quan này sử dụng làm căn cứ cho thủ tục được đề nghị hoặc từ chối đó
4. Tuyên bố rằng phụ huynh của một đứa trẻ khuyết tật được bảo vệ theo các biện pháp bảo vệ theo thủ tục
5. Các nguồn thông tin để phụ huynh liên hệ nhằm được hỗ trợ để hiểu rõ các quy định của phần này
6. Phần mô tả về các lựa chọn khác mà nhóm IEP đã xem xét và lý do các lựa chọn đó bị từ chối; và
7. Phần trình bày về bất kỳ yếu tố nào khác có liên quan tới thủ tục được đề nghị hoặc bị từ chối. (20 *USC* các mục 1415[b][3] và [4], 1415[c][1], và 1414[b][1]; 34 *CFR* Mục 300.503)

Sự Chấp Thuận của Phụ Huynh

Khi nào thì cần phải có sự chấp thuận của tôi đối với việc thẩm định?

Quý vị có quyền đề xuất cho con mình được nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt. Quý vị phải đưa ra sự chấp thuận bằng văn bản có hiểu biết trước khi cuộc thẩm định giáo dục đặc biệt lần đầu tiên của con quý vị được tiến hành. Phụ huynh có ít nhất 15 ngày để quyết định kể từ khi nhận được kế hoạch thẩm định theo như đề nghị. Cuộc thẩm định này có thể bắt đầu ngay sau khi nhận được sự chấp thuận và phải được hoàn tất, đồng thời một bản IEP phải được thiết lập trong vòng 60 ngày kể từ khi quý vị chấp thuận.

Khi nào cần phải có sự chấp thuận của tôi đối với các dịch vụ?

Quý vị phải đưa ra sự chấp thuận bằng văn bản có hiểu biết trước khi học khu của quý vị có thể cung cấp cho con quý vị các dịch vụ giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan.

Nếu phụ huynh không chấp thuận thì các thủ tục là gì?

Nếu quý vị không chấp thuận cho tiến hành thẩm định lần đầu tiên hoặc không trả lời một yêu cầu cung cấp sự chấp thuận, thì học khu có thể vẫn tiến hành thủ tục thẩm định ban đầu bằng cách áp dụng các biện pháp bảo vệ quyền theo đúng thủ tục.

Nếu quý vị từ chối cho tiến hành các dịch vụ, thì học khu không được cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan, và không được tìm cách cung cấp dịch vụ qua các thủ tục theo đúng thủ tục.

Nếu quý vị có văn bản đồng ý cho con mình nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan nhưng không đồng ý với tất cả các phần trong bản IEP, thì các phần trong chương trình mà quý vị đã đồng ý phải được thực hiện ngay, không được trì hoãn.

Nếu học khu xác định rằng phần được đề nghị trong chương trình giáo dục đặc biệt mà quý vị không đồng ý là cần thiết để cung cấp một dịch vụ giáo dục công lập thích hợp và miễn phí (FAPE) cho con quý vị, thì học khu phải tiến hành một buổi điều trần theo đúng thủ tục. Nếu buổi điều trần theo đúng thủ tục đó được tổ chức, quyết định điều trần sẽ là quyết định cuối cùng và có giá trị ràng buộc.

Trong trường hợp tái thẩm định, học khu phải ghi chép hồ sơ về các biện pháp hợp lý đã áp dụng để có được sự chấp thuận của quý vị. Nếu quý vị không phản hồi, học khu có thể vẫn tiếp tục tiến hành tái thẩm định mà không cần có sự chấp thuận của quý vị. (20 *USC* các mục 1414[a][1][D] và 1414[c]; 34 *CFR* Mục 300.300; *EC* các mục 56506[e], 56321[c] và [d], và 56346).

Khi nào thì tôi được rút lại sự chấp thuận?

Nếu vào bất cứ thời điểm nào sau lần đầu cung cấp giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan, phụ huynh của đứa trẻ rút lại văn bản chấp thuận cho tiếp tục cung cấp giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan, thì cơ quan chính quyền:

1. Không được tiếp tục cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho đứa trẻ, nhưng phải cung cấp văn bản thông báo trước, thể theo *CFR* 34 Mục 300.503, trước khi chấm dứt các dịch vụ đó

2. Không được dùng các quy trình trong phần nhỏ E của Mục 300 *CFR* 34 (kể cả quy trình dàn xếp theo *CFR* 34 Mục 300.506 hoặc quy trình theo đúng thủ tục theo *CFR* 34 Mục 300.507 đến 300.516) nhằm đạt được thỏa thuận hoặc lệnh rằng có thể cung cấp các dịch vụ này cho đứa trẻ
3. Sẽ không bị coi là đã vi phạm yêu cầu cung cấp giáo dục công cộng thích hợp và miễn phí (FAPE) cho đứa trẻ do đã không thể tiếp tục cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho đứa trẻ
4. Không bắt buộc phải triệu tập họp nhóm IEP hay soạn ra bản IEP theo *CFR* 34 Mục 300.320 và 300.324 cho đứa trẻ để tiếp tục cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan

Xin lưu ý là theo *CFR* 34 Mục 300.9 (c)(3), nếu phụ huynh rút lại văn bản chấp thuận cho con họ nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt sau khi đứa trẻ đã bắt đầu được cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan, thì cơ quan chính quyền không bắt buộc phải sửa đổi hồ sơ giáo dục của đứa trẻ để xóa bỏ bất cứ đoạn nào nói về việc đứa trẻ đã nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan do văn bản chấp thuận bị rút lại.

Chỉ Định Đại Diện Phụ Huynh

Nếu không thể xác định hoặc tìm được phụ huynh thì sao?

Các học khu phải bảo đảm chỉ định một người làm đại diện phụ huynh của một trẻ em bị khuyết tật khi không thể xác định được phụ huynh và học khu không thể tìm được phụ huynh đó.

Đại diện phụ huynh cũng có thể được chỉ định nếu trẻ là một thanh thiếu niên vô gia cư không sống chung với người khác, người phụ thuộc theo pháp lý hoặc người giám hộ của tòa án theo Bộ Luật Phúc Lợi và Định Chế của tiểu bang, và được giới thiệu sang chương trình giáo dục đặc biệt hoặc hiện đã có một bản IEP. (20 *USC* Mục 1415[b][2]; 34 *CFR* Mục 300.519; *EC* Mục 56050; *Bộ Luật Chính Phủ* Mục 7579.5 và 7579.6)

Thẩm Định Không Phân Biệt Đối Xử

Con tôi được thẩm định cho các dịch vụ giáo dục đặc biệt như thế nào?

Quý vị có quyền yêu cầu thẩm định cho con mình trong tất cả mọi lĩnh vực liên quan tới tình trạng khuyết tật bị nghi ngờ. Các tài liệu và thủ tục được sử dụng để thẩm định và

sắp xếp chương trình học không được phân biệt đối xử về mặt sắc tộc, văn hóa hoặc giới tính.

Các tài liệu thẩm định phải được cung cấp và việc kiểm tra phải được tiến hành bằng tiếng mẹ đẻ hoặc phương thức giao tiếp của con quý vị và dưới dạng chắc chắn sẽ giúp thu được thông tin chính xác về kiến thức và năng lực của con trong học tập, phát triển và thực hành, trừ khi rõ ràng là không thể cung cấp hoặc tiến hành như vậy.

Không có một thủ tục nào được coi là tiêu chí duy nhất để xác định tình trạng hội đủ điều kiện và thiết lập bản FAPE cho con quý vị. (20 *USC* các mục 1414[b][1]–[3], 1412[a][6][B]; 34 *CFR* Mục 300.304; *EC* các mục 56001[j] và 56320)

Thẩm Định Giáo Dục Độc Lập

Con của tôi có thể được kiểm tra độc lập với chi phí do học khu đài thọ không?

Nếu không đồng ý với kết quả thẩm định mà học khu tiến hành, quý vị có quyền yêu cầu và có được một buổi thẩm định giáo dục độc lập cho con mình do một người có trình độ năng lực tiến hành với chi phí do chính phủ đài thọ.

Phụ huynh chỉ được quyền cho con mình thẩm định giáo dục độc lập với chi phí do chính phủ đài thọ một lần mỗi khi cơ quan chính phủ tiến hành cuộc thẩm định mà phụ huynh không đồng ý.

Học khu phải trả lời yêu cầu xin thẩm định giáo dục độc lập của quý vị và phải cung cấp thông tin cho quý vị về nơi có thể tiến hành thẩm định giáo dục độc lập.

Nếu học khu tin rằng thủ tục thẩm định của học khu là thích hợp và không đồng ý rằng việc thẩm định độc lập là cần thiết, thì học khu phải yêu cầu một buổi điều trần theo đúng thủ tục để chứng minh rằng thủ tục thẩm định của học khu là thích hợp. Nếu học khu thắng kiện, quý vị vẫn sẽ có quyền làm thẩm định độc lập, tuy nhiên chính phủ sẽ không đài thọ chi phí. Nhóm IEP phải xem xét kết quả thẩm định độc lập.

Các thủ tục thẩm định của học khu cho phép theo dõi học sinh trong lớp học. Nếu học khu theo dõi con quý vị trong lớp học của em vào thời gian thẩm định, hoặc nếu học khu được phép theo dõi con quý vị, thì một người tiến hành thẩm định giáo dục độc lập cũng phải được phép theo dõi con quý vị trong lớp học đó.

Nếu học khu đề nghị một địa điểm trường học mới cho con quý vị và thủ tục thẩm định giáo dục độc lập đang được tiến hành, thì thẩm định viên độc lập phải được phép quan sát trước địa điểm mới được đề nghị đó. (20 *USC* các mục 1415[b][1] và [d][2][A]; 34 *CFR* Mục 300.502; *EC* Mục 56329[b] và [c])

Xem Các Hồ Sơ Học Tập

Tôi có thể xem hồ sơ học tập của con tôi không?

Quý vị có quyền kiểm tra và xem lại toàn bộ hồ sơ học tập của con quý vị mà không bị trì hoãn không cần thiết, trong đó bao gồm cả việc xem hồ sơ trước khi họp về kế hoạch IEP của con quý vị hoặc trước khi tiến hành một buổi điều trần theo đúng thủ tục. Học khu phải tạo điều kiện để quý vị xem hồ sơ và các bản sao, nếu có yêu cầu, trong vòng năm ngày **làm việc** sau khi quý vị đưa ra yêu cầu bằng miệng hoặc bằng văn bản. (*EC* các mục 49060, 56043[n], 56501[b][3], và 56504)

Cách Thức Giải Quyết Các Tranh Chấp

Buổi Điều Trần Theo Đúng Thủ Tục

Khi nào một buổi điều trần theo đúng thủ tục có thể được tổ chức?

Quý vị có quyền yêu cầu một buổi điều trần công bằng theo đúng thủ tục liên quan tới việc xác định, thẩm định, và sắp xếp chương trình học của con quý vị hoặc việc cung cấp FAPE. Yêu cầu tổ chức một buổi điều trần theo đúng thủ tục phải được nộp trong vòng hai năm kể từ ngày quý vị biết hoặc lẽ ra phải biết về hành động cơ sở dẫn tới than phiền theo đúng thủ tục. (20 *USC* Mục 1415[b][6]; 34 *CFR* Mục 300.507; *EC* các mục 56501 và 56505[l])

Hòa Giải và Giải Quyết Tranh Chấp Theo Cách Khác

Tôi có thể yêu cầu hòa giải hoặc áp dụng cách khác để giải quyết tranh chấp không?

Quý vị có thể yêu cầu hòa giải vào thời điểm trước hoặc sau khi nộp yêu cầu điều trần theo đúng thủ tục.

Quý vị có thể yêu cầu học khu giải quyết các tranh chấp thông qua hòa giải hoặc biện pháp giải quyết tranh chấp khác (alternative dispute resolution) (gọi là ADR trong tiếng Anh), là phương pháp ít gây tranh cãi hơn là thủ tục điều trần theo đúng thủ tục. ADR và thủ tục hòa giải là các phương pháp giải quyết tranh chấp tự nguyện và sẽ không được sử dụng để làm trì hoãn quyền có buổi điều trần theo đúng thủ tục của quý vị.

Cuộc họp hòa giải trước khi điều trần là gì?

Quý vị có thể xin giải quyết qua thủ tục hòa giải trước khi nộp yêu cầu xin tổ chức một buổi điều trần theo đúng thủ tục. Cuộc họp này là thủ tục không chính thức, được tiến hành một cách không gây tranh cãi để giải quyết các vấn đề liên quan tới việc xác định, thẩm định, hoặc sắp xếp chương trình học cho một trẻ em hoặc vào FAPE.

Tại cuộc họp hòa giải trước khi điều trần, phụ huynh hoặc học khu có thể có những người đại diện không phải là luật sư đi kèm và cố vấn và có thể hỏi ý kiến luật sư trước hoặc sau buổi họp. Tuy nhiên, việc yêu cầu hoặc tham gia buổi họp hòa giải trước điều trần không phải là điều kiện bắt buộc để yêu cầu xin một buổi điều trần theo đúng thủ tục.

Mọi trường hợp yêu cầu xin một buổi họp hòa giải trước điều trần đều phải chuyển cho Giám Đốc Văn Phòng Điều Trần Hành Chính (OAH). Bên yêu cầu cuộc họp hòa giải trước điều trần bằng cách gửi văn bản yêu cầu cho Giám Đốc Văn Phòng Điều Trần Hành Chính sẽ cung cấp cho bên hòa giải kia một bản sao của văn bản yêu cầu đó vào cùng thời điểm nộp văn bản yêu cầu.

Buổi họp hòa giải trước điều trần sẽ được thu xếp trong vòng 15 ngày kể từ ngày Giám Đốc Văn Phòng Điều Trần Hành Chính nhận được yêu cầu xin hòa giải và phải được hoàn tất trong vòng 30 ngày sau khi nhận được yêu cầu xin hòa giải, trừ khi cả hai bên đồng ý gia hạn thêm thời gian. Nếu đạt được giải pháp, các bên sẽ thi hành một văn bản thỏa thuận có giá trị ràng buộc về mặt pháp lý, trong đó có nêu phương pháp giải quyết. Mọi cuộc bàn thảo trong quá trình hòa giải đều sẽ được bảo mật. Tất cả các cuộc hòa giải trước điều trần phải được thu xếp một cách kịp thời và diễn ra vào thời gian và địa điểm thuận tiện một cách hợp lý cho các bên. Nếu các vấn đề đó không được giải quyết tới mức độ tất cả các bên thấy thỏa đáng, thì bên yêu cầu họp hòa giải sẽ có thể nộp đơn xin điều trần theo đúng thủ tục. (*EC* các mục 56500.3 và 56503)

Các Quyền Theo Đúng Thủ Tục

Các quyền theo đúng thủ tục của tôi là gì?

Quý vị có quyền:

1. Có một buổi điều trần hành chánh công bằng và khách quan ở cấp tiểu bang, trước người có kiến thức hiểu biết về luật pháp quy định các buổi điều trần hành chánh và giáo dục đặc biệt (20 *USC* các mục 1415[f][1][A], và 1415[f][3][A]-[D]; 34 *CFR* Mục 300.511; *EC* Mục 56501[b][4])

2. Có luật sư và/hoặc người có kiến thức hiểu biết về trẻ em khuyết tật đi kèm và cố vấn (*EC* Mục 56505 [e][1])
3. Xuất trình bằng chứng, các văn bản biện luận và biện luận bằng miệng (*EC* Mục 56505[e][2])
4. Đối chất, kiểm tra chéo và yêu cầu các nhân chứng phải có mặt (*EC* Mục 56505[e][3])
5. Tùy theo lựa chọn của phụ huynh, được nhận một bản hồ sơ nguyên văn qua mạng điện tử về nội dung của buổi điều trần, trong đó bao gồm cả các kết luận điều tra và quyết định (*EC* Mục 56505[e][4])
6. Cho con quý vị có mặt tại buổi điều trần (*EC* Mục 56501[c][1])
7. Yêu cầu tổ chức cuộc điều trần kín hoặc công khai (*EC* Mục 56501[c][2])
8. Nhận được một bản sao của tất cả các tài liệu, trong đó bao gồm cả các tài liệu thẩm định đã thực hiện trước ngày đó và các đề nghị, cùng một danh sách những người làm chứng và phạm vi chứng thực chung của họ trong vòng năm (5) ngày làm việc trước buổi điều trần (*EC* các mục 56505[e][7] và 56043[v])
9. Được các bên kia thông báo về các vấn đề và giải pháp mà họ đề nghị đối với các vấn đề, ít nhất mười (10) ngày tính theo lịch trước khi diễn ra buổi điều trần (*EC* Mục 56505[e][6])
10. Yêu cầu cung cấp thông dịch viên (*Bộ Luật Quy Định của California*, Tiêu đề 5 (5 *CCR*) Mục 3082[d])
11. Yêu cầu gia hạn thời gian điều trần (*EC* Mục 56505[f][3])
12. Có một buổi họp hòa giải vào bất kỳ lúc nào trong thời gian tiến hành điều trần theo đúng thủ tục (*EC* Mục 56501[b][2]), và
13. Nhận được thông báo của bên kia ít nhất mười ngày trước buổi điều trần về việc bên kia dự định có luật sư đại diện (*EC* Mục 56507[a]). (20 *USC* Mục 1415[e]; 34 *CFR* các mục 300.506, 300.508, 300.512 và 300.515)

Nộp Than Phiền Theo Đúng Thủ Tục Bằng Văn Bản

Làm thế nào để yêu cầu một buổi điều trần theo đúng thủ tục?

Quý vị cần phải nộp văn bản yêu cầu một buổi điều trần theo đúng thủ tục. Quý vị hoặc người đại diện của quý vị cần cung cấp các thông tin sau đây trong đơn yêu cầu:

1. Tên của đứa trẻ
2. Địa chỉ nơi cư ngụ của đứa trẻ
3. Tên của trường nơi đứa trẻ đang theo học
4. Trong trường hợp là trẻ vô gia cư, địa chỉ liên lạc hiện có cho đứa trẻ và tên của trường nơi đứa trẻ đang theo học, và
5. Phần mô tả về tính chất của vấn đề than phiền, trong đó bao gồm cả các dữ kiện liên quan tới vấn đề đó và giải pháp đề nghị để giải quyết vấn đề

Luật pháp tiểu bang và liên bang quy định rằng bên nộp đơn yêu cầu điều trần theo đúng thủ tục phải cung cấp một bản sao của giấy yêu cầu đó cho bên kia. (20 *USC* các mục 1415[b][7], và 1415[c][2]; 34 *CFR* Mục 300.508; *EC* Mục 56502[c][1])

Trước khi nộp đơn xin điều trần theo đúng thủ tục, học khu sẽ được tạo cơ hội giải quyết vấn đề đó bằng cách tổ chức một buổi họp giải quyết. Đây là cuộc họp giữa phụ huynh và các thành viên có liên quan trong nhóm IEP, là những người có kiến thức hiểu biết cụ thể về các vấn đề được đề cập tới trong yêu cầu điều trần theo đúng thủ tục. (20 *USC* Mục 1415[f][1][B]; 34 *CFR* Mục 300.510)

Buổi họp giải quyết bao gồm những gì?

Các buổi họp giải quyết sẽ được triệu tập trong vòng 15 ngày kể từ khi nhận được thông báo về yêu cầu điều trần theo đúng thủ tục của phụ huynh. Các buổi họp này sẽ gồm có một đại diện của học khu, là người có thẩm quyền ra quyết định và không có luật sư của học khu, trừ khi phụ huynh đi cùng với luật sư. Phụ huynh có thể bàn thảo về vấn đề điều trần theo đúng thủ tục và các dữ kiện làm căn cứ dẫn tới yêu cầu điều trần theo đúng thủ tục.

Không bắt buộc phải tổ chức buổi họp giải quyết nếu phụ huynh và học khu có văn bản thỏa thuận đồng ý từ bỏ buổi họp này. Nếu học khu vẫn chưa giải quyết vấn đề nêu ra trong đơn yêu cầu điều trần theo đúng thủ tục trong vòng 30 ngày, buổi điều trần theo đúng thủ tục có thể sẽ diễn ra. Nếu đạt được giải pháp, các bên sẽ thi hành một bản thỏa thuận có giá trị ràng buộc pháp lý. (20 *USC* Mục 1415[f][1][B]; 34 *CFR* Mục 300.510)

Nơi học của con tôi có thay đổi trong thời gian tiến hành các thủ tục tố tụng nói trên không?

Đứa trẻ liên quan tới thủ tục tố tụng hoặc thủ tục khiếu kiện tại tòa án và phải tiếp tục được theo học trong môi trường học hiện tại, trừ khi quý vị và học khu có sự thỏa thuận

khác. Nếu quý vị xin cho con quý vị vào học một trường công lập lần đầu tiên, con quý vị sẽ được đưa vào một chương trình giáo dục công lập nếu được quý vị đồng ý cho tới khi mọi thủ tục tố tụng pháp lý đã hoàn tất. (20 *USC* Mục 1415[j]; 34 *CFR* Mục 300.518; *EC* Mục 56505[d])

Có thể khiếu nại quyết định đó không?

Quyết định điều trần là quyết định cuối cùng và có giá trị ràng buộc đối với cả hai bên. Một trong các bên có thể khiếu nại quyết định điều trần bằng cách khiếu kiện dân sự tại tòa án tiểu bang hoặc liên bang trong vòng 90 ngày kể từ ngày có quyết định cuối cùng. (20 *USC* các mục 1415[i][2] và [3][A], và 1415[l]; 34 *CFR* Mục 300.516; *EC* Mục 56505[h] và [k], *EC* Mục 56043[w])

Ai trả phí luật sư cho tôi?

Trong bất kỳ thủ tục hoặc khiếu kiện nào liên quan tới buổi điều trần theo đúng thủ tục, tòa án có thể tùy ý cho hưởng các khoản phí luật sư hợp lý như là một phần chi phí đối với phụ huynh có con bị khuyết tật, nếu quý vị thắng kiện trong buổi điều trần. Các khoản phí luật sư hợp lý cũng có thể được áp dụng sau khi có kết luận của buổi điều trần hành chánh và có sự đồng ý của các bên. (20 *USC* Mục 1415[i][3][B]–[G]; 34 *CFR* Mục 300.517; *EC* Mục 56507[b])

Các mức phí có thể bị giảm bớt nếu xảy ra bất kỳ trường hợp nào sau đây:

1. Tòa án thấy rằng quý vị đã trì hoãn việc giải quyết tranh cãi cuối cùng một cách vô lý
2. Mức phí tính theo giờ của luật sư cao hơn mức giá thông thường trong cộng đồng đối với các dịch vụ tương tự mà các luật sư có kỹ năng, uy tín và kinh nghiệm tương đương cung cấp
3. Thời gian sử dụng và các dịch vụ pháp lý cung cấp là quá nhiều, hoặc
4. Luật sư của quý vị không cung cấp cho học khu những thông tin thích hợp trong thông báo yêu cầu điều trần theo đúng thủ tục.

Tuy nhiên, phí luật sư sẽ không bị giảm bớt nếu tòa án thấy rằng Tiểu Bang hoặc học khu đã trì hoãn một cách bất hợp lý việc giải quyết chính thức biện pháp hoặc thủ tục nói trên hoặc đã có sự vi phạm luật lệ trong mục này. (20 *USC* Mục 1415[i][3][B]-[G]; 34 *CFR* Mục 300.517)

Phí luật sư liên quan tới bất kỳ cuộc họp nào của nhóm IEP có thể không được miễn, trừ khi có một cuộc họp của nhóm IEP do kết quả của thủ tục khiếu kiện tại tòa án hoặc

thủ tục điều trần theo đúng thủ tục. Phí luật sư cũng có thể bị từ chối nếu quý vị từ chối đề nghị giải quyết hợp lý của học khu/cơ quan chính phủ 10 ngày trước khi buổi điều trần bắt đầu và quyết định điều trần không có lợi gì hơn so với đề nghị giải quyết đó. (20 *USC* Mục 1415[i][3][B]–[G]; 34 *CFR* Mục 300.517)

Để tìm hiểu thêm hoặc để xin hòa giải hoặc yêu cầu một buổi điều trần theo đúng thủ tục bởi OAH, xin liên lạc:

[Office of Administrative Hearings
Attention: Special Education Division
2349 Gateway Oaks Drive, Suite 200
Sacramento, CA 95833-4231
Phone: 916-263-0880
Fax: 916-376-4207]

OAH cũng có thể được liên hệ qua email bằng hệ thống Truyền Tệp Điện Tử An Toàn (Secure e-File Transmission, [SFT]). Quý vị có thể tìm thấy SFT trên trang web của OAH tại https://www.applications.dgs.ca.gov/OAH/oahSFTWeb

Các Thủ Tục Kỷ Luật và Sắp Xếp Nơi Học dành cho Học Sinh Khuyết Tật

Các Cơ Sở Học Tập Tạm Thời Thay Thế và Vấn Đề Kỷ Luật Ở Trường Học

Con tôi có thể bị đình chỉ học tập hoặc đuổi học không?

Nhân viên của nhà trường có thể xem xét mọi hoàn cảnh đặc biệt tùy theo từng trường hợp, khi xác định việc thay đổi nơi học có phù hợp với một đứa trẻ khuyết tật đã vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh từ nơi em đang học tới:

- Một cơ sở học tập thay thế tạm thời và thích hợp, cơ sở khác, hoặc bị đình chỉ trong tối đa 10 ngày học liên tục
- Ngoài ra còn bị đưa ra khỏi chương trình trong tối đa 10 ngày học liên tục trong cùng một năm học vì các hành vi vi phạm riêng biệt

Chuyện gì xảy ra sau khi đưa học sinh ra khỏi chương trình trong hơn 10 ngày?

Sau khi một đứa trẻ khuyết tật bị đưa ra khỏi chương trình học hiện tại của mình trong 10 ngày học trong cùng một năm học, trong bất kỳ ngày nào sau đó mà học sinh bị đưa ra khỏi chương trình học, cơ quan chính phủ phải cung cấp dịch vụ để giúp đứa trẻ có thể tiếp tục tham gia chương trình học thông thường và cố gắng đạt được các mục tiêu

đề ra trong bản IEP của đứa trẻ. Đồng thời khi thích hợp, đứa trẻ sẽ được thẩm định hành vi chức năng và nhận được các dịch vụ can thiệp về hành vi cũng như các biện pháp điều chỉnh về hành vi. Các biện pháp này được thiết kế cho việc giải quyết các hành vi vi phạm để tránh tái diễn.

Nếu một đứa trẻ bị đưa ra khỏi chương trình nói trên trong quá 10 ngày, phải tổ chức một buổi họp cho nhóm IEP để xác định xem hành vi vi phạm của đứa trẻ có phải do tình trạng khuyết tật gây ra hay không. Buổi họp nhóm IEP này phải được tổ chức ngay, nếu có thể được, hoặc trong vòng 10 ngày kể từ ngày học khu có quyết định áp dụng hình thức kỷ luật này.

Là phụ huynh, quý vị sẽ được mời tham gia với tư cách là thành viên của nhóm IEP này. Học khu có thể buộc phải thiết lập kế hoạch thẩm định để giải quyết các trường hợp có hành vi vi phạm hoặc, nếu con quý vị có kế hoạch can thiệp hành vi, hãy xem lại và điều chỉnh bản kế hoạch khi cần thiết.

Nếu nhóm IEP thấy rằng hành vi vi phạm không phải là do tình trạng khuyết tật gây ra thì sao?

Nếu nhóm IEP kết luận rằng hành vi vi phạm đó cũng không xuất phát từ tình trạng khuyết tật của đứa trẻ, thì học khu có thể áp dụng các biện pháp kỷ luật, ví dụ như đuổi học, theo cách thức giống như áp dụng với đứa trẻ không bị khuyết tật. (20 *USC* Mục 1415[k][1] và [7]; 34 *CFR* Mục 300.530)

Nếu không đồng ý với quyết định của nhóm IEP, thì quý vị có thể yêu cầu một buổi điều trần theo đúng thủ tục được giải quyết nhanh. Buổi điều trần này phải diễn ra trong vòng 20 ngày học kể từ ngày quý vị yêu cầu điều trần. (20 *USC* Mục 1415[k][2]; 34 *CFR* Mục 300.531[c])

Bất kể cơ sở nào, học khu cũng đều phải tiếp tục áp dụng phương pháp FAPE cho con quý vị. Các cơ sở học tập thay thế khác phải cho phép đứa trẻ tiếp tục tham gia vào chương trình học thông thường và bảo đảm việc tiếp tục nhận dịch vụ và các điều chỉnh được ghi chi tiết trong bản IEP. (34 *CFR* Mục 300.530; *EC* Mục 48915.5[b])

Những Trẻ Em Đi Học Trường Tư

Những học sinh được phụ huynh đưa vào trường tư có thể tham gia các chương trình giáo dục đặc biệt được tiểu bang tài trợ hay không?

Những trẻ em được phụ huynh ghi danh vào trường tư có thể tham gia các chương trình giáo dục đặc biệt do chính phủ đài thọ. Học khu phải hội ý với các trường tư và

phụ huynh để xác định các dịch vụ sẽ được cung cấp cho các học sinh ở trường tư. Mặc dù học khu có trách nhiệm rõ ràng trong việc cung cấp FAPE cho các học sinh bị khuyết tật, những trẻ em này, khi được phụ huynh đưa vào học trường tư, không có quyền nhận một số hoặc toàn bộ các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ có liên quan cần thiết để cung cấp FAPE. (20 *USC* Mục 1415[a][10][A]; 34 *CFR* các mục 300.137 và 300.138; *EC* Mục 56173)

Nếu phụ huynh của học sinh có nhu cầu đặc biệt, trước đây đã từng được nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan theo thẩm quyền của học khu, ghi danh trẻ vào trường tiểu học hoặc trường trung học tư mà không có sự chấp thuận hay giới thiệu của cơ quan giáo dục địa phương, thì học khu không bị bắt buộc phải cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt nếu học khu đã cung cấp FAPE. Tòa án hoặc viên chức điều trần theo đúng thủ tục có thể yêu cầu học khu hoàn trả cho phụ huynh hoặc người giám hộ chi phí giáo dục đặc biệt và trường tư, chỉ trong trường hợp tòa án hoặc viên chức điều trần theo đúng thủ tục đó thấy rằng học khu đã không cung cấp FAPE cho đứa trẻ một cách kịp thời trước khi đứa trẻ được ghi danh vào trường tiểu học hoặc trường trung học tư và việc đưa vào học tại trường tư đó là thích hợp. (20 *USC* Mục 1412[a][10][C]; 34 *CFR* Mục 300.148; *EC* Mục 56175)

Khi nào tiền hoàn trả có thể bị giảm bớt hoặc bị từ chối?

Tòa án hoặc viên chức điều trần có thể giảm bớt hoặc từ chối số tiền hoàn trả chi phí nếu quý vị không cho con quý vị làm thẩm định sau khi nhận được thông báo của học khu trước khi đưa con quý vị ra khỏi trường công lập. Quý vị cũng có thể bị từ chối hoàn trả chi phí nếu không thông báo cho học khu biết rằng quý vị từ chối chương trình giáo dục đặc biệt mà học khu đề nghị, trong đó bao gồm cả việc cho biết các vấn đề lo ngại và ý định ghi danh cho con quý vị vào một trường tư với chi phí do chính phủ đài thọ.

Quý vị phải gửi thông báo cho học khu:

- Trong buổi họp gần nhất của nhóm IEP mà quý vị đã tham dự trước khi đưa con quý vị ra khỏi trường công lập, hoặc
- Bằng văn bản cho học khu ít nhất 10 ngày làm việc (kể cả ngày lễ) trước khi đưa con quý vị ra khỏi trường công lập. (20 *USC* Mục 1412[a][10][C]; 34 *CFR* Mục 300.148; *EC* Mục 56176)

Khi nào tiền hoàn trả chi phí không được giảm bớt hoặc bị từ chối?

Tòa án hoặc viên chức điều trần không được giảm bớt hoặc từ chối hoàn trả chi phí cho quý vị nếu quý vị không gửi thư thông báo cho học khu vì bất kỳ lý do nào sau đây:

- Trường ngăn cản quý vị cung cấp thông báo
- Quý vị vẫn chưa nhận được một bản sao của Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục này hoặc chưa được thông báo về yêu cầu phải thông báo cho học khu
- Việc thông báo có thể sẽ gây tổn thương thể chất đối với con quý vị
- Quý vị không thể thông báo vì mù chữ và không thể viết tiếng Anh, hoặc
- Việc thông báo có thể sẽ gây tổn thương nghiêm trọng về mặt tinh thần cho con quý vị

(20 *USC* Mục 1412[a] [10] [C]; 34 *CFR* Mục 300.148; *EC* Mục 56177)

Các Thủ Tục Than Phiền của Tiểu Bang

Khi nào tôi có thể nộp đơn than phiền về vấn đề tuân hành quy định với tiểu bang?

Quý vị có thể nộp đơn than phiền về tuân hành quy định với tiểu bang khi quý vị tin rằng học khu đã vi phạm các quy chế hoặc điều luật về giáo dục đặc biệt của tiểu bang hoặc liên bang. Đơn than phiền của quý vị phải ghi rõ ít nhất một hành động bị cáo buộc là vi phạm các điều luật về giáo dục đặc biệt của tiểu bang và liên bang. Hành động vi phạm đó phải xảy ra trong vòng một năm trước ngày Sở Giáo Dục California (CDE) nhận được than phiền. Khi gửi than phiền, quý vị phải gửi một bản sao đơn than phiền cho học khu vào cùng một thời điểm quý vị nộp đơn than phiền về tuân hành quy định của tiểu bang với CDE. (34 *CFR* Mục 300.151–153; 5 *CCR* Mục 4600)

Các trường hợp than phiền về vi phạm các quy chế hoặc điều luật về giáo dục đặc biệt của tiểu bang và liên bang có thể được gửi qua đường bưu điện tới:

[California Department of Education
Special Education Division
Complaint Support Unit
1430 N Street, Suite 2401
Sacramento, CA 95814]

Quý vị cũng có thể gửi than phiền của mình qua email tới speceducation@cde.ca.gov

Đối với các trường hợp than phiền liên quan đến các vấn đề không có trong luật hoặc quy định về giáo dục đặc biệt của liên bang hoặc tiểu bang, xin tham khảo các thủ tục than phiền đồng loạt tại học khu của quý vị.

Để tìm hiểu thêm về thủ tục giải quyết tranh chấp, kể cả cách gửi đơn than phiền, xin liên lạc với CDE, Ban Giáo Dục Đặc Biệt, Đơn Vị Hỗ Trợ Than Phiền theo số điện thoại (800) 926-0648; hoặc gửi fax theo số (916) 327-3704; hoặc truy cập trang web Special Education (Giáo Dục Đặc Biệt) của CDE tại https://www.cde.ca.gov/sp/se/index.asp.

Hỗ Trợ cho Gia Đình

Dự Luật Thượng Viện 511, Trung Tâm Trao Quyền cho Gia Đình

Lai Lịch

Các Trung Tâm Trao Quyền cho Gia Đình (FEC) được thành lập vào năm 2001 theo Chương 690 của Quy Chế năm 2001 (Dự Luật Thượng Viện 511, Alpert), được ban hành dưới tên *Bộ Luật Giáo Dục* (*EC*) 56400-56415. Các FEC cung cấp dịch vụ cho các gia đình có con em khuyết tật từ ba đến hai mươi hai tuổi.

Mục đích của Cơ Quan Lập Pháp là đảm bảo rằng phụ huynh, người giám hộ và gia đình của trẻ em và thanh thiếu niên khuyết tật có quyền truy cập thông tin chính xác, đào tạo chuyên ngành và hỗ trợ ngang hàng. Mục đích của các FEC là hỗ trợ phụ huynh hiểu rõ hơn về nhu cầu giáo dục và phát triển của con mình, giao tiếp hiệu quả với các nhà cung cấp dịch vụ, đóng vai trò là một nguồn lực cho quá trình lập kế hoạch giáo dục cá nhân, tham gia vào các hoạt động cải cách và cải thiện trường học, thúc đẩy biện pháp giải quyết tranh chấp khác và hỗ trợ các mối quan hệ tích cực giữa phụ huynh và các chuyên gia. Các dịch vụ được cung cấp thông qua mỗi FEC sẽ khác nhau tùy theo nhu cầu của cộng đồng.

Thông Tin Liên Hệ và Dịch Vụ của FEC

Để tìm FEC phục vụ cho địa hạt của quý vị hoặc mã zip của Học Khu Thống Nhất (USD) Los Angeles, quý vị hãy tham khảo bảng bên dưới, được cập nhật lần cuối vào tháng 3 năm 2024.

Để biết thông tin liên lạc mới nhất của FEC, quý vị hãy truy cập trang web của các Tổ Chức dành cho Phụ Huynh California, Bộ Phận Giáo Dục Đặc Biệt của Sở Giáo Dục California (CDE) tại https://www.cde.ca.gov/sp/se/qa/caprntorg.asp.

Tổ Chức	Các Địa Hạt Được Phục Vụ	Trang Web
Ability Path's Family Resource Center of San Mateo County [Trung Tâm Tài Nguyên Gia Đình của Ability Path, Hạt San Mateo]	San Mateo	https://www.smcfrc.org/
Alpha Family Empowerment Center [Trung Tâm Tài Nguyên Gia Đình Alpha]	Santa Barbara	https://alphasb.org/
Care Parent Network [Mạng Lưới Cha Mẹ CARE]	Contra Costa	https://www.careparentnetwork.org/
Challenged Family Resource Empowerment Center [Trung Tâm Trao Quyền và Tài Nguyên cho Gia Đình Challenged]	Merced	http://www.challengedfrc.org/
Changing Tides Family Services [Dịch Vụ Gia Đình Changing Tides]	Humboldt	https://www.changingtidesfs.org/
Early Start Family Resource Network and Family Empowerment Center [Mạng Lưới Tài Nguyên Gia Đình và Trung Tâm Trao Quyền cho Gia Đình Early Start]	Riverside, San Bernardino	www.esfrn.org

Tổ Chức	Các Địa Hạt Được Phục Vụ	Trang Web
Exceptional Family Resource Center (EFRC) [Trung Tâm Tài Nguyên Gia Đình Đặc Biệt] (EFRC)	Imperial, San Diego	https://efrconline.org/
Exceptional Parents Unlimited (EPU) [Cha Mẹ Đặc Biệt Không Hữu Hạn] (EPU)	Fresno, Kings, Madera, Mariposa	https://www.epuchildren.org/
Family Focus Resource and Empowerment Center [Trung Tâm Trao Quyền và Tài Nguyên Tập Trung cho Gia Đình]	**Los Angeles – (Khu Vực Dịch Vụ A) bao gồm các khu vực LEA và mã zip sau:** Học Khu Thống Nhất Acton-Agua Dulce, Học Khu Trung Học Hợp Nhất Antelope Valley, Học Khu Hợp Nhất Castaic, Học Khu Tiểu Học Hợp Nhất Eastside, Học Khu Chung Gorman, Học Khu Tiểu Học Hughes-Elizabeth Lakes, Học Khu Tiểu Học Hợp Nhất Keppel, Học Khu Tiểu Học Lancaster, Học Khu Thống Nhất Las Virgenes, Học Khu Newhall, Học Khu Tiểu Học Palmdale, Học Khu Hợp Nhất Saugus, SBE - Trường Bán Công Academia Avance, Học Khu Hợp Nhất Sulphur Springs, Học Khu Tiểu Học Hợp Nhất Westside, Học Khu Trung Học Hợp Nhất William S. Hart, Học Khu Tiểu Học Wilsona **Các mã zip của Học Khu Thống Nhất Los Angeles:** 90290, 91040, 91042, 91303, 91304, 91306, 91307, 91311, 91316, 91324, 91325, 91326, 91330, 91331, 91335, 91340, 91342, 91343, 91344, 91345, 91352, 91356, 91364, 91367, 91371, 91401, 91402, 91403, 91405, 91406, 91411, 91423, 91436, 91601, 91602, 91604, 91605, 91606, 91607, 91608	https://csun.edu/family-focus-resource-center

Tổ Chức	Các Địa Hạt Được Phục Vụ	Trang Web
Family Resource Center of the Redwoods [Trung Tâm Tài Nguyên Gia Đình của Redwoods]	Del Norte	www.frcredwoods.org
Family Resource Navigators [Ban Điều Hướng Tài Nguyên Gia Đình]	Alameda	https://familyresourcenavigators.org/
Family Resource Network [Mạng Lưới Tài Nguyên Gia Đình]	Amador, Calaveras, San Joaquin, Stanislaus, Tuolumne	https://www.frcn.org/
Family SOUP [Gia Đình SOUP]	Colusa, Sutter, Yuba	http://www.familysoup.org/
H.E.A.R.T.S. Connection Family Resource Center and Empowerment Center [Trung Tâm Nguồn Lực Gia Đình Kết Nối và Trung Tâm Trao Quyền H.E.A.R.T.S.]	Kern, Inyo, Mono	http://www.heartsfrc.org/
Lake Family Resource Center–Family Empowerment Center [Trung Tâm Tài Nguyên Gia Đình–Trung Tâm Trao Quyền cho Gia Đình Lake]	Lake	www.lakefrc.org

Tổ Chức	Các Địa Hạt Được Phục Vụ	Trang Web
Matrix Parent Network & Resource Center [Trung Tâm Tài Nguyên & Mạng Lưới Matrix Parent]	Marin, Napa, Solano, Sonoma	https://www.matrixparents.org/
Parents Helping Parents, Inc. [Cha Mẹ Trợ Giúp Cha Mẹ]	Santa Clara	https://www.php.com/
Parents Helping Parents San Luis Obispo [Cha Mẹ Trợ Giúp Cha Mẹ San Luis Obispo]	San Luis Obispo	http://www.phpslo.org/
Parenting Network Visalia Family Resource Center [Trung Tâm Tài Nguyên Gia Đình Visalia của Parenting Network]	Tulare	https://www.parentingnetwork.org/

Tổ Chức	Các Địa Hạt Được Phục Vụ	Trang Web
Parents' Place Family Resource and Empowerment Center [Trung Tâm Trao Quyền và Tài Nguyên cho Gia Đình Parents' Place]	**Los Angeles – (Khu Vực Dịch Vụ J) bao gồm các khu vực LEA sau:** Học Khu Thống Nhất Arcadia, Học Khu Thống Nhất Azusa, Học Khu Thống Nhất Baldwin Park, Học Khu Thống Nhất Bassett, Học Khu Thống Nhất Bonita, Học Khu Thống Nhất Charter Oak, Học Khu Thống Nhất Claremont, Học Khu Thống Nhất Covina Valley, Học Khu Thống Nhất Duarte, Học Khu El Monte City, Học Khu Trung Học Hợp Nhất El Monte, Học Khu Thống Nhất Glendora, Học Khu Thống Nhất Hacienda La Puente, Học Khu Thống Nhất Monrovia, Học Khu Tiểu Học Mountain View, Học Khu Thống Nhất Pasadena, Học Khu Thống Nhất Pomona, Học Khu Thống Nhất Rowland, Học Khu Tiểu Học Valle Lindo, Học Khu Thống Nhất Walnut Valley, Học Khu Thống Nhất West Covina	http://www.parentsplacefrc.com/
Partnership Family Empowerment Center [Trung Tâm Trao Quyền cho Gia Đình Partnership]	**Los Angeles – (Khu Vực Dịch Vụ C) bao gồm các khu vực LEA và mã zip sau:** Học Khu Thống Nhất Alhambra, Học Khu Tiểu Học East Whittier, Học Khu Thống Nhất El Rancho, Học Khu Tiểu Học Garvey, Học Khu Los Nietos, Học Khu Thống Nhất Montebello, Học Khu Thống Nhất Rosemead, Học Khu Thống Nhất San Gabriel, Học Khu Thống Nhất San Marino, SBE - Học Viện Chuẩn Bị Cho Đại Học Los Angelesy, Học Khu Thống Nhất South Pasadena, Học Khu Tiểu Học South Whittier, Học Khu Temple City, Học Khu Tiểu Học Whittier City, Học Khu Trung Học Hợp Nhất Whittier **Các mã zip của Học Khu Thống Nhất Los Angeles:** 90022, 90023, 90031, 90032, 90033, 90040, 90041, 90042, 90063, 90065, 91754	http://www.eastlapartnershipfec.net

Tổ Chức	Các Địa Hạt Được Phục Vụ	Trang Web
Plumas Rural Services [Dịch Vụ Nông Thôn Plumas]	Lassen, Modoc, Plumas, Sierra	https://www.plumasruralservices.org/
Rainbow Connection Family Resource and Empowerment Center (RCFREC) [Trung Tâm Trao Quyền và Tài Nguyên cho Gia Đình Rainbow Connection] (RCFREC)	Ventura	https://rainbowconnectionfrc.weebly.com/
Raise & Shine Early Start Family Resource Center [Trung Tâm Tài Nguyên Gia Đình Raise & Shine Early Start]	Mendocino	https://www.raiseandshine.org/
Rowell Family Empowerment of Northern California (RFE) [Tổ Chức Trao Quyền cho Gia Đình Rowell của Bắc California] (RFE)	Butte, Glenn, Shasta, Siskiyou, Tehama, Trinity	https://rfenc.org

Tổ Chức	Các Địa Hạt Được Phục Vụ	Trang Web
South Central Los Angeles Regional Center (McClaney Family Resource Center) [Trung Tâm Khu Vực Nam Trung Bộ Los Angeles (Trung Tâm Tài Nguyên Gia Đình McClaney)]	**Los Angeles – (Khu Vực Dịch Vụ B) bao gồm các khu vực LEA và mã zip sau:** Học Khu Thống Nhất Compton, Học Khu Thống Nhất Downey, Học Khu Thống Nhất Lynwood, Học Khu Thống Nhất Paramount **Các mã zip của Học Khu Thống Nhất Los Angeles:** 90001, 90002, 90003, 90007, 90008, 90011, 90016, 90018, 90037, 90043, 90044, 90047, 90058, 90059, 90061, 90062, 90201, 90255, 90270, 90280	https://sclarc.org/
Special Kids Connect [Kết Nối Trẻ Em Đặc Biệt]	Monterey	https://specialkidsconnect.org/
Special Parents Information Network (SPIN) [Mạng Lưới Thông Tin dành cho Phụ Huynh Có Trẻ Đặc Biệt (SPIN)]	San Benito, Santa Cruz	https://www.spinsc.org/
Support for Families of Children with Disabilities [Hỗ Trợ cho các Gia Đình Có Trẻ Khuyết Tật]	San Francisco	https://www.supportforfamilies.org/
Team of Advocates for Special Kids, Inc. (TASK) [Đội Ngũ Những Người Ủng Hộ Trẻ Đặc Biệt (TASK)]	Orange	https://taskca.org/

Team of Advocates for Special Kids, Inc. (TASK) [Đội Ngũ Những Người Ủng Hộ Trẻ Đặc Biệt (TASK)]	**Los Angeles – (Khu Vực Dịch Vụ E) bao gồm các khu vực LEA và mã zip sau:** Học Khu Hermosa Beach City, Học Khu Thống Nhất Manhattan Beach, Học Khu Thống Nhất Palos Verdes Peninsula, Học Khu Thống Nhất Redondo Beach, Học Khu Thống Nhất Torrance **Các mã zip của Học Khu Thống Nhất Los Angeles:** 90275, 90501, 90502 **Los Angeles – (Khu Vực Dịch Vụ F) bao gồm các khu vực LEA sau:** Học Khu Thống Nhất Long Beach **Los Angeles – (Khu Vực Dịch Vụ G) bao gồm các khu vực LEA sau:** Học Khu Thống Nhất ABC, Học Khu Thống Nhất Bellflower, Học Khu Tiểu Học Little Lake City, Học Khu Thống Nhất Norwalk-La Mirada **Los Angeles – (Khu Vực Dịch Vụ H) bao gồm các mã zip sau:** **Các mã zip của Học Khu Thống Nhất Los Angeles:** 90710, 90717, 90731, 90732, 90744, 90745, 90746, 90810 **Los Angeles – (Khu Vực Dịch Vụ I) bao gồm các khu vực LEA và mã zip sau:** Học Khu Thống Nhất Burbank, Học Khu Thống Nhất Glendale, Học Khu Thống Nhất La Cañada **Các mã zip của Học Khu Thống Nhất Los Angeles:** 90004, 90005, 90006, 90010, 90012, 90013, 90014, 90015, 90017, 90019, 90020, 90021, 90026, 90027, 90028, 90029, 90035, 90036, 90038, 90039,	https://taskca.org/

Tổ Chức	Các Địa Hạt Được Phục Vụ	Trang Web
	90046, 90048, 90057, 90068, 90069, 90071	
WarmLine Family Resource Center [Trung Tâm Tài Nguyên Gia Đình Warmline]	Alpine, El Dorado, Nevada, Placer, Sacramento, Yolo	http://www.warmlinefrc.org/
Westside Family Resource and Empowerment Center [Trung Tâm Trao Quyền và Tài Nguyên cho Gia Đình Westside]	**Los Angeles – (Khu Vực Dịch Vụ D) bao gồm các khu vực LEA và mã zip sau:** Học Khu Thống Nhất Beverly Hills, Học Khu Trung Học Hợp Nhất Centinela Valley, Học Khu Thống Nhất Culver City, Học Khu Thống Nhất El Segundo, Học Khu Hawthorne, Học Khu Thống Nhất Inglewood, Học Khu Tiểu Học Lawndale, Học Khu Lennox, Học Khu Thống Nhất Santa Monica-Malibu, SBE - Trường Bán Công New West, Học Khu Thống Nhất Wiseburn **Các mã zip của Học Khu Thống Nhất Los Angeles:** 90024, 90025, 90034, 90035, 90045, 90049, 90064, 90066, 90067, 90077, 90094, 90210, 90230, 90247, 90248, 90249, 90272, 90291, 90292, 90293, 90301, 90303	http://wfrec.org/

Bảng Chú Giải Các Từ Viết Tắt trong Bản Thông Báo Này

ADR: Alternative Dispute Resolution (Cách Giải Quyết Tranh Chấp Thay Thế Khác)

CFR: *Code of Federal Regulations (Bộ Luật Các Quy Chế Liên Bang)*

EC: California *Education Code (Bộ Luật Giáo Dục California)*

FAPE: Free Appropriate Public Education (Chương Trình Giáo Dục Công Lập Thích Hợp Và Miễn Phí)

FEC: Family Empowerment Center on Disability (Trung Tâm Trao Quyền cho Gia Đình về Tình Trạng Khuyết Tật)

IDEA: Individuals with Disabilities Education Act (Đạo Luật Giáo Dục cho Người Khuyết Tật)

IEP: Individualized Education Program (Chương Trình Học Tập Cá Nhân)

PTIC: Parent Training and Information Center (Trung Tâm Thông Tin và Đào Tạo dành cho Phụ Huynh)

OAH: Office of Administrative Hearings (Văn Phòng Điều Trần Hành Chánh)

SELPA: Special Education Local Plan Area (Khu Vực Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt Tại Địa Phương)

USC: *United States Code (Bộ Luật Hoa Kỳ)*